



UNIVERSITÀ DEGLI STUDI DI PALERMO

DEPARTMENT	Scienze Politiche e delle Relazioni Internazionali
ACADEMIC YEAR	2015/2016
BACHELOR'S DEGREE (BSC)	ADMINISTRATION AND ORGANISATION SCIENCE AND LABOUR CONSULTANCY
SUBJECT	ENGLISH LANGUAGE AND TRANSLATION
TYPE OF EDUCATIONAL ACTIVITY	A
AMBIT	50051-discipline linguistiche
CODE	04639
SCIENTIFIC SECTOR(S)	L-LIN/12
HEAD PROFESSOR(S)	GUCCIONE CRISTINA Professore Associato Univ. di PALERMO
OTHER PROFESSOR(S)	
CREDITS	6
INDIVIDUAL STUDY (Hrs)	108
COURSE ACTIVITY (Hrs)	42
PROPAEDEUTICAL SUBJECTS	
MUTUALIZATION	
YEAR	2
TERM (SEMESTER)	1° semester
ATTENDANCE	Not mandatory
EVALUATION	Out of 30
TEACHER OFFICE HOURS	GUCCIONE CRISTINA Wednesday 10:00 - 12:00 Stanza docente, Dip. SEAS, secondo piano, n. 202. Gli studenti possono effettuare il ricevimento in remoto attraverso Microsoft Teams previa email a cristina.guccione@unipa.it . Students' Hours are on Thursday from 10:00 to 12:00, Department SEAS, Floor 2, Room 202. Please, send an email to cristina.guccione@unipa.it in order to have further information.

DOCENTE: Prof.ssa CRISTINA GUCCIONE

PREREQUISITES	
LEARNING OUTCOMES	<p>Conoscenza e capacità di comprensione Acquisizioni delle abilità linguistiche e della terminologia specialistica necessarie per occupare ruoli diversi nel settore della pubblica amministrazione. Capacità di applicare conoscenza e comprensione Sviluppo delle abilità linguistiche necessarie per comprendere e redigere documenti specialistici, e per esprimersi in lingua inglese su argomenti di natura economica, diritto, e risorse umane.</p> <p>Autonomia di giudizio Sviluppo delle capacità necessarie a individuare i diversi registri di una lingua straniera, la terminologia specifica del settore lavorativo di pertinenza e le conseguenze derivanti da un uso errato della L2.</p> <p>Abilità comunicative Sviluppo delle capacità necessarie a relazionare in lingua inglese sulle tematiche inerenti i diversi settori della Pubblica Amministrazione.</p> <p>Capacità d'apprendimento Abilità nella ricerca bibliografica e consultazione delle banche dati terminologiche disponibili online; Capacità di analisi e interpretazione dei documenti inerenti al proprio settore di specializzazione.</p>
ASSESSMENT METHODS	PROVA SCRITTA E PROVA ORALE
EDUCATIONAL OBJECTIVES	<p>Il Corso di Lingua e traduzione inglese offre gli strumenti linguistici necessari per sviluppare l'apprendimento della lingua inglese e acquisire la conoscenza del linguaggio legale e amministrativo.</p> <p>Il curriculum del corso verte sulle caratteristiche generali della lingua inglese e comparazione di essa con la lingua italiana: aspetti fonetici, grammaticali e lessicali; La diffusione dell'Inglese nel mondo, il suo ruolo di lingua franca nelle comunità scientifiche; Le nuove varietà dell'inglese contemporaneo anche in ambito delle istituzioni europee; differenze tra le due principali varietà: British and American English.</p> <p>Caratteristiche del linguaggio politico inglese, studio delle istituzioni inglesi e americane. Aspetti terminologici e standardizzazione; Word-formation in generale e creatività lessicale nel linguaggio politico e legale; banche dati terminologiche e loro utilizzo.</p> <p>Selezione di testi in lingua inglese inerenti le istituzioni inglesi e americane. Lettura, traduzione, comprensione e analisi delle caratteristiche grammaticali e lessicali per l'apprendimento della L2.</p>
TEACHING METHODS	LEZIONI FRONTALI, SEMINARI
SUGGESTED BIBLIOGRAPHY	<p>TESTI CONSIGLIATI AGLI STUDENTI</p> <p>Oakland J., 2006, British Civilization, London: Routledge. Oakland J., D. Mauck, 2009, American Civilization, London: Routledge. Castorina G. et al., 2011, Texts and Tools and Trends, Roma: Monduzzi.</p> <p>BIBLIOGRAFIA SU CUI SI BASANO LE LEZIONI FRONTALI Cosmai D., 2007, Tradurre per l'Unione Europea, Milano: Hoepli. Crystal D., 2003, English as a Global Language, Cambridge University Press, pp. 1-28. Crystal D., 2003, The Cambridge Encyclopedia of English language, Cambridge University Press. Gotti M., 2003, Specialized Discourse, Bern: PeterLang, pp. 33-66. Schede grammaticali e culturali del Macmillan English Dictionary for advanced learners, http://www.macmillandictionary.com/ Pinnavaia L., 2006, Introduzione alla linguistica inglese, Roma: Carocci. Santipolo M., 2006, Le varietà dell'inglese contemporaneo, Roma: Carocci. Schneider E.W., 2006, "English in North America", in B. Kachru et. al. (eds.) 2006, The Handbook of World Englishes, USA (MA), Blackwell Publishing, pp. 58-73.</p>

SYLLABUS

Hrs	Frontal teaching
2	Obiettivo del corso e caratterizzazioni del curriculum
15	Caratteristiche generali della lingua inglese e comparazione di essa con la lingua italiana: aspetti fonetici, grammaticali e lessicali; La diffusione dell'Inglese nel mondo, il suo ruolo di lingua franca delle comunità scientifiche; Le nuove varietà dell'inglese contemporaneo anche in ambito europeo; le differenze tra le due principali varietà : British and American English.

SYLLABUS

Hrs	Frontal teaching
15	Caratteristiche generali dei linguaggi specialistici attraverso lo studio e approfondimento delle istituzioni inglesi e americane. Aspetti terminologici e standardizzazione; Word-formation e creatività lessicale nei linguaggi specialistici delle istituzioni e amministrazioni anglosassoni; banche dati terminologiche e loro utilizzo.
10	Selezione di testi in lingua inglese inerenti le istituzioni anglo-americane: documenti costituzionali e discorsi politici. Lettura, traduzione, comprensione e analisi delle caratteristiche grammaticali e lessicali per l'apprendimento della L2.